

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 11:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odziedziczyli zaś cały obszar Amorytów od Arnon po Jabok i od pustyni po Jordan.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten to sposób Izraelici otrzymali na własność cały obszar Amorytów od Arnon po Jabok i od pustyni po Jordan.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak wziął w posiadanie wszystkie granice Amorytów: od Arnon aż do Jabbok i od pustyni aż do Jordanu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak posiedli wszystkie granice Amorejskie od Arnon aż do Jabok, a od puszczy aż do Jordanu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wszystkie granice jego od Arnon aż do Jabok i od pustyni aż do Jordana.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto jak wzięli w posiadanie całą ziemię Amorytów od Arnonu aż do Jabboku i od pustyni aż do Jordanu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I objęli w posiadanie cały obszar Amorejczyków od Arnonu aż do Jabboku i od pustyni aż do Jordanu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak więc objęli w posiadanie całe terytorium Amorytów od Arnonu aż do Jabboku i od pustyni aż do Jordanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przejął on całą ziemię Amorytów: od Arnonu aż po Jabbok i od pustyni aż po Jordan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak to zajęli cały obszar Amorytów od Amonu aż po Jabbok i od pustym aż po Jordan.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zawładnęli całym dziedzictwem Emorejczyka, od Arnonu – aż do Jabboku, i od pustyni aż do Jardenu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wzięli więc w posiadanie całe terytorium Amorytów od Amonu aż po Jabbok i od pustkowia aż po Jordan.